

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Súd:                       | Najvyšší súd SR                |
| Spisová značka:            | 2Urto/4/2014                   |
| Identifikačné číslo spisu: | 9014899169                     |
| Dátum vydania rozhodnutia: | 24.06.2014                     |
| Meno a priezvisko:         | JUDr. Peter Krajčovič          |
| Funkcia:                   | sudca                          |
| ECLI:                      | ECLI:SK:NSSR:2014:9014899169.1 |

## UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Petra Krajčoviča a sudcov JUDr. Libora Duľu a JUDr. René Štepánika v trestnej veci proti odsúdenému W. G. pre zločin z časti dokonanej, z časti v štádiu pokusu vykonanej ťažkej profesionálnej krádeže vlámaním podľa §§ 127, 128 ods. 1 číslo 4, 129 číslo 1, 2 a 3, 130 štvrtý prípad a 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky a iné, na neverejnom zasadnutí dňa 24. júna 2014 v Bratislave o odvolaní odsúdeného W. G. proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave z 24. apríla 2014, sp. zn. 2 Ntc 16/2013, takto

### rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. napadnutý rozsudok sa z r u š u j e v celom rozsahu.

Podľa § 19 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. v znení neskorších predpisov súd b e r i e n a v e d o m i e späťvzatie osvedčenia Ministerstvom spravodlivosti Rakúskej republiky.

### Odôvodnenie

Napadnutým rozsudkom rozhodol Krajský súd v Bratislave (ďalej len krajský súd) tak, že

I. Podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov, rozsudok Krajského súdu Korneuburg z 9. mája 2012, sp. zn. 514 Hv 17/12d, v časti, ktorou bol občan Slovenskej republiky W. G., nar. XX.X.XXXX v N., trvale bytom O. XX, N., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v Justizanstalt Hirtenberg, Rakúska republika, uznaný za vinného zo zločinu čiastočne dokonanej, čiastočne nedokonanej (v štádiu pokusu) ťažkej profesionálnej krádeže podľa §§ 127, 128 ods. 1 č. 4, 130 1. prípad a 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky (skutky v bode I./ A./ a B./) a z prečinu poškodenia vecí podľa § 125 Trestného zákonníka Rakúskej republiky (skutok v bode II./), a odsúdený podľa § 130, 1. trestná sadzba Trestného zákonníka Rakúskej republiky na trest odňatia slobody v trvaní 15 (pätnásť) mesiacov, pričom sa podľa § 43a ods. 3 Trestného zákonníka Rakúskej republiky časť trestu odňatia slobody v dĺžke 10 mesiacov, pri stanovení skúšobnej doby v trvaní troch rokov podmiennečne odpúšťa,

sa uznáva a vykoná na území Slovenskej republiky.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. Slovenskej republiky sa na výkon tohto trestu odňatia slobody zaraďuje do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

II. Podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších prepisov, rozsudok Krajského súdu pre trestné veci Viedeň zo 17. apríla 2013, sp. zn. 63 Hv 10/13w, v časti, ktorou bol občan Slovenskej republiky W. G., nar. XX.X.XXXX v N., trvale bytom O. XX, N., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v Justizanstalt Hirtenberg, Rakúska republika, uznaný za vinného zo zločinu z časti dokonanej, z časti v štádiu pokusu vykonanej ťažkej profesionálnej krádeže vlámaním podľa §§ 127, 128 ods. 1 číslo 4, 129 číslo 1, 2 a 3, 130 štvrtý prípad a 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, a odsúdený podľa druhej trestnej sadzby § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky na trest odňatia slobody v trvaní 2 (dvoch) rokov, a v časti ktorou prijal uznesenie:

Podľa § 53 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky v spojení s § 494a ods. 1 číslo 4 Trestného poriadku Rakúskej republiky sa v prípade W. G. podmienený trest odňatia slobody z odsúdenia Krajským súdom Korneuburg sp. zn. 514 Hv 171/12d zrušuje,

sa uznáva a vykoná na území Slovenskej republiky.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. Slovenskej republiky sa na výkon tohto trestu odňatia slobody zaraďuje do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Proti rozsudku krajského súdu podal odvolanie odsúdený W. G. v zákonnej lehote písomným podaním, v ktorom žiadal zrušenie rozhodnutia o uznaní a výkone na území Slovenskej republiky rozsudku Krajského súdu Korneuburg z 9. mája 2012 sp. zn. 514 Hv 17/12d. Žiadal, aby mu bol na základe vyhlásenej amnestie v Slovenskej republike v roku 2013 amnestovaný 10-mesačný trest odňatia slobody a odpočítaných 5 mesiacov, ktoré vykonal v Korneuburgu v roku 2012.

Pred rozhodovaním najvyššieho súdu (24. júna 2014) o podanom odvolaní odsúdeného W. G., bolo dňa 23. júna 2014 najvyššiemu súdu (prostredníctvom Krajského súdu v Bratislave) doručené späťvzatie žiadosti ministerstva spravodlivosti Rakúskej republiky o prevzatie výkonu trestu voči odsúdenému W. G. s poukazom na to, že Krajský súd Viedeň Nové Mesto rozhodnutím z 13. júna 2014 podľa ustanovenia 133a Rakúskeho spolkového zákona potvrdil prepustenie W. G. z výkonu trestu ku dňu 30. augusta 2014 pod podmienkou opustenia územia Rakúskej republiky.

V posudzovanom prípade podalo ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky návrh na uznanie cudzieho rozhodnutia na základe žiadosti ministerstva spravodlivosti Rakúskej republiky, ktoré touto žiadosťou disponuje až do momentu reálneho nástupu výkonu trestu odsúdeného na území Slovenskej republiky, čo je upravené z pohľadu možnosti späťvzatie osvedčenia zo strany štátu pôvodu v ustanovení § 19 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. pred prijatím rozhodnutia o uznaní a výkone.

Vzhľadom k späťvzatiu osvedčenia štátu pôvodu v súlade s ustanovením § 19 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z., najvyšší súd podľa § 518 ods. 4 Tr. por. zrušil napadnutý rozsudok Krajského súdu v Bratislave z 24. apríla 2014 sp. zn. 2 Ntc 16/2013 a podľa § 19 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. vzal na vedomie späťvzatie osvedčenia ministerstvom spravodlivosti Rakúskej republiky.

## **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu nie je sťažnosť prípustná.